

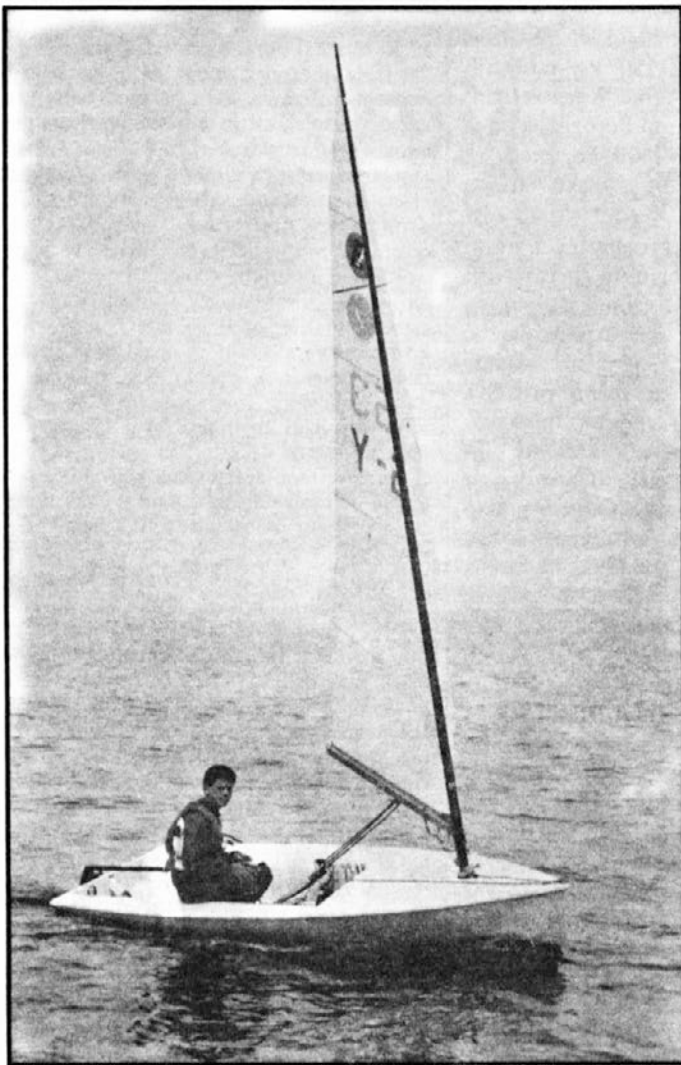
MANDRAČ

GRAFFIT



Adriatic
zavarovalna družba d.d.
assicurazioni s.p.a.

Svet Z Evropo V Izoli



Obisk v Jadrlnem klubu Burja Izola, sicer organizatorju Svetovnega prvenstva v jadrnju v razredu Evropa, le nekaj dni pred štartom, je dal odgovor na vprašanje, ki si jih novinarji pa tudi javnost postavljamo ob spoznanju, da je tik pred zdajci le malo informacij, ki bi razkrile ozadje mrtvila, saj mesto pa tudi Slovenija zaenkrat še ne živi z dogodkom, ki se v Izoli ne bo ponovil.

"To, da v Izoli nismo uspeli z večjo publiciteto, ki jo Svetovno prvenstvo vsekakor zasluži, ni moč pripisati organizatorjem", je za bralce Mandrača povedal predsednik kluba Slavko Žbogar. Že ob sprejetju kandidature, smo si v Izoli pravočasno razdelili naloge. Tekmovalni in organizacijski del je bil po tem dogovoru v rokah izolskega kluba, ves ostali pa smo zaupali strokovnim institucijam (obveščanje javnosti, reklama, promocija). Medtem, ko smo po organizacijski plati pripeljali stvari h koncu, pa so zatajili tisti, ki smo jim dali proste roke. Tako denimo ljubljanski Eurospekter kot tudi koprška TV.

Strokovni delavci zunaj kluba so imeli v celotni igri samo eno računico - kako čimveč iztržiti od JK. In ker se s takšnim razmišljanjem nismo mogli strinjati, tudi do pogodb ni prišlo. V zadnjem trenutku nam je uspelo, pravi Slavko Žbogar, izpraskali toliko denarja, da bodo stroški prvenstva - ki niso majhni - pokriti.

Zanje dni so organizatorji v Izoli, pa tudi širše, poskrbeli za animacijo te prireditve. Resda pozno, vendar je bilo to v teh okoliščinah, kot zatrjujejo, edino mogoče.

Povejmo še, da se bo ob času prvenstva od 28.6.-12.7. na odru ob gostinskem šolskem centru zvrstil priložnostni program, tako da obiskovalcem Izole in tudi domačinom ne bo dolgčas.

Vlado Ostrouška

Na sliki: Maurizio Benčić,
eden od dveh
izolskih upov na SP

V TEJ ŠTEVILKI ŠE:

- ČAO RIBIČI
- GASTRONOMSKI VODNIK
- DALEČ OD KORITA

ZADNJA VEST!

FERROTEHNA JE PRODANA.

Kupila jo je celjska Kovinotehna in sicer za polovico zadnje vsote, to je za nekaj več kot 2 milijona DEM. Kljub temu so v Ferrotehni zadovoljni, ker se jim odpira vsaj nekakšna perspektiva. Kovinotehna namerava objekte Ferrotehne spremeniti v velik grosistični center. Nemogoče je mogoče.

SEZONA ROPOV

Poleti se domačim vlomilcem pridružijo še "turistični". Tako so za praznik vlomili v eno od ribiških bark v mandraču. Kriminalisti so pobrali odtise in zdaj se lov začneja.

world championship
EUROPE 1992
izola, slovenia

mandračEVI veČERI

V MANDRAČU nismo križem rok čakali na Svetovno prvenstvo, ki se pravkar začneja. Izdelali in natisnili smo 8000 prospektnih map Izole, izdelali več kot 500 okrasnih zastavic z znakom in grbom Izole, razdelili trgovcem okrasne luči, z IS dogovorili podaljšanje delovnega časa trgovin in gostinskih lokalov, za posladek pa pripravili še MANDRACEVE VEČERE, ki se bodo dogajali vsak večer, od ponedeljka 29. junija do sobote 11. julija na Trgu 22. julija ob Manziolijevi palači.

Prireditve bodo nekakšne javne tribune, na katerih bodo sodelovali različni gostje, vodili jih bodo naši sodelavci, popestrili pa jih bomo z nastopi glasbenikov in skupin. Vsak večer, od 21.30 do 22.30 ure se bomo pogovarjali o Istri, izolskem nogometu, obnovi mesta, drogi, filmarjih in seveda jadrnju ter drugih zanimivostih. Nastope (za kruh in sol) pa so nam zagotovili, od istrskega tria Piščaci do Zdenka Cotiča, Zebre imago in Night Spirits.

ČE VAM NI VSEENO, ČE IMATE RADI IZOLO, ČE SE ŽELITE PREDSTAVITI ALI PROVOCIRATI pridite ob večerih k Manziolijevi palači. Ne bo Vam žal.

ARHITEKTURA

To je Vaša rubrika, spoštovani bralci in pisci. V njej objavljamo pisma, ki jih pošiljate na naš naslov z željo, da jih objavimo, saj bi z njimi radi povedali someščanom to in ono. Pisem je kar veliko, zato Vas prosimo, da spoštujete sklepe časopisnega sveta, ki je sklenil, da objavljamo le pisma dolga do 40 tipkanih vrstic in tista, ki so podpisana ter opremljena z Vašim naslovom. Pisem ne predelujemo, dovoljeni so le pripisi uredništva, poleg tega pa jih tudi delno lektorsko bdelamo. Hvala za dosedanje sodelovanje. Pisma še naprej pošiljajte na naslov: MANDRAČ, Veliki trg 1, 66310 Izola s pripisom PTT NOT DEAD ali le "Pisma bralcev". Lahko pa jih tudi prinesete na uredništvo, saj smo tam bolj ali manj od zore do mraka.

ARHITEKTURA ARHITEKTURI

(nadaljevanje)

Vse meščanke in meščane in vse tiste, ki po službeni dolžnosti ali kot delegati sodelujejo in imajo kakršnokoli besedo pri oblikovanju mesta, bi opozoril na naslednji poziv.

"OBLITI PRIVATORUM PUBLICA CURATE" ali v prevodu: "POZABITE NE ZASEBNE STVARI IN SE POSVETITE" "JAVNIM"

Tako je pozival napis na pročelju knežjega dvorca v Dubrovniku, vzornem mestu, ki je skrbelo za svoj urbanistični red in predpise in ki je z "javnim" delom uspelo obvladati takratne monopole, korupcijo, nepotizem in klikarstvo? Ob teh pripombah moram poudariti, da nikakor nisem proti gradnji Marine, niti proti posegom v ta del mesta, saj sem sodeloval pri predlogu izgradnje Marine, ki je bil izdelan v letih 1974 in 1977 in ki je že tedaj poznel vrsto odobranj le da žal Izola ni zmogla moči, da bi zastavljeni koncept realizirala. Sem pa proti temu, da zaradi utesnenosti in nezavzetosti oz. nestrokovnosti izdelovalcev zazidalnega načrta izgubimo najljepše v mestu in da izgubimo enkratno možnost, da s smotrnim in domišljenim posegom ta prostor še bolj oplemenitimo. Sem proti temu, da nam načrtovalci drastično spreminjajo ambience, da nam spreminjajo arhitektonska in estetska merila, podirajo cele predale parkov, zabetonirajo zaliv in obalo in nas postopoma izženejo iz tega območja, samo zato, da bi "zadovoljili" bodočega investitorja, ki v posegu vidi predvsem svoj lastni ekonomski interes. Ali lahko in smemo dovoliti, da investitor načrtovalca pohvali in potrepja po rami - dobro si nam predlagal poseg - pri tem pa ostane izolski prostor degradiran.

Pri tem vas želim opozoriti na pismo, ki ga je v nedeljski prilogi Dela 25. novembra 1989 med pismi bralcev objavil arhitekt Edo Ravnikar ml., v katerem med drugim piše: "pomislimo samo na tuja vlaganja, ki bodo s slovensko zemljo prejkone počela kot svinja z mehomo - na vseh koncih Slovenije gledamo, kako ta ali oni veleinženiring rine na prejšalbo zasnovan in slabo izvajen poseg v prostor in v tem početju ignorira ne lepote in zahteve prizadetih in pravne norme, ampak tudi odgovarjajoča strokovna znanja, ki bi prišla do veljave".

In prav v fazi javne razgrnitve in javne obravnave je čas, da se na to opozori in da se prizadevanja usmerijo na pravo pot. Prav sedaj, pri prikazu rešitve ZN Marina za javno obravnavo bi izdelovalci morali odkrito in jasno povedati in strokovno prikazati javnosti kakšne so "pridobitve" in kakšne "izgube" za mesto. In če to so, utemeljiti, zakaj morajo biti izgube.

Med pripravo te številke smo neuradno izvedeli, da tekst g. Stepanova, ki ga tukaj objavljamo, ni istoveten tekstu, ki ga je leta 1989 oddal komisiji za vodenje javne razprave, čeprav je to pred objavo zagotovil. Stvar bomo preverili in odločili, da bo prav.
Uredništvo

OBCINA - KS

Svet skupnosti KS sestavljen iz predsednikov svetov in skupščin KS ter predstavnikov izvršnega sveta SO je na svoji seji dne 11.6.1992 obravnaval problematiko bodoče lokalne samouprave in vloge KS v njej. Predstavnik izvršnega sveta se sestanka ni udeležil. Ugotovljeno je bilo, da o tem vprašanju občinska skupščina še ni razpravljala, zato je zbor krajevnih skupnosti na predlog sveta skupnosti KS sprejel pobudo za osnovanje komisije, ki naj bi spremljala to problematiko in izoblikovala določene smernice za novo občino.

Glede na kriterije, ki določajo območje občine - gospodarsko - družbena enota, ki je sposobna z gospodarskimi in drugimi zmogljivostmi zadovoljevati potrebe svojih prebivalcev, ima vsaj 3.000 prebivalcev - je razumljivo stremenje mnogih, ki imajo kapital, gospodarsko moč in prostorske pogoje, po lastni občini.

V gradivu za pripravo zakona o lokalni samoupravi je Izola navedena kot ena občina s tremi krajevnimi skupnostmi. Izola iz dosedaj najmanjše komune prehaja med večje občine, zato je svet skupnosti KS zavzel stališče, da je potrebno ohraniti sedanjih pet krajevnih skupnosti in predlagal, da se izdela analiza prednosti ene - mestne občine ali več občin.

Glede nujnosti novih volitev organov krajevnih skupnosti samouprave je bil sprejet sklep, da se zaradi neizdelane zakonodaje z volilnimi aktivnostmi počaka do jeseni.

Razprava je potekala tudi o povezovanju občin v pokrajine, ki je nujno, če želimo preprečiti popolno centralizacijo in hkrati preseči strogo lokalistične interese. Delovno gradivo za teze o lokalni samoupravi je objavljeno v Poročevalcu. Dobite ga na KS.

SAJ NI RES, PA JE

Ponedeljek, 15. junija 1992. Jurišević Anton s kolegom, sekretarjem OORK IZOLA natlači v službeno katro cca. 100 - 150 kg rabljenih otroških oblek in igrač. Smer - Istra; natančneje avtokamp Borozija, kjer je nastanjenih okoli 1500 beguncev, v glavnem otroci in ženske. Mejni prehod Sečovelje.

Ura je okoli 9.15. Na slovenski strani so to mejne in carinske formalnosti opravljene v 1 (eni) minuti. Odpeljeva na drugo stran mejnega prehoda - k Hrvatom. Miličnik pregleda osebne izkaznice. Cariniku ustno prijavi stvari in mu predava pismeno potrdilo o izvoru, količini in namembnosti stvari. Carinik je kratek in formalen: - Odpeljita avto do Kontejnerja za, tam je špedicija; stvari popišita in stehajta; napravite uvozno carinsko prijavo; potem se odpeljite v Umag na carinarnico, kjer bosta stvari ocarinila.

Dopovedujem mu, da so stvari za begunce; da je stvari zbral RK s prostovoljnimi prispevki; da po carinskem zakonu (člen 29/28/8, točka 4) so te stvari oproščene carinskih dajatev, itd. itd... Carinik je bil dosleden: Opravili boste vse carinske formalnosti; glejte, jaz vas ne zavračam nazaj v Slovenijo (pa ravno meni se mora to zgoditi, 12 let sem preživel v carinski uniformi). Na kratko sva se vrnila na našo stran in odpeljala na mejni prehod Dragonija. Tu sva mejo prešla brez problemov in stvari predala v zbirni center Borozija.

Ko sem kolegici v Boroziji povedal, kaj sem doživel na meji, se je od jeze zjokala! Ne vem, če je k temu treba še kaj dodati!

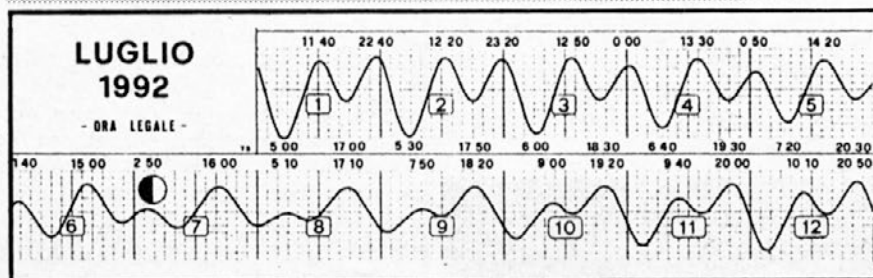
Kleva Franko

Če vas nosi luna, potem se pazite v torek, 30. junija, ko se bo zgodil popoln lunin mrk. Mrk bo sicer nastopil ob 13. uri in 19 minut, vendar ga pri nas ne bomo videli, ker je takrat luna na drugem koncu. Sonce bo te dni vzhajalo ob 5 uri in 7 minut, za obzorje pa bo izginilo ob 20 uri in 50 minut.

Ker je morja komaj za slabo jato sardel se ribiči baje usmerjajo v kmetijstvo. zato nekaj kmetijskih nasvetov:

Posejati morate: zelje, cvetačo, artičoke, kumarice, korenje, radič in solato. Posaditi je treba: paradižnik, paprike in malancane

Bučiči, Bučiči





čAU riBIČI

(VO) Slovenska ribiška flota počasi toda zanesljivo menja lastnika. Pred dnevi so se v Izoli rešili šestih delamarisovih bark. Som, Primorka, Sirena, Mečanica, Krap in Prstak, ki so v šestdesetih letih dajale kruh izolskim ribičem, so danes v lasti hrvaških državljanov, sicer ribičev, ki so imeli te ladje še pred meseci v najemu. Kupci so Delamarisu ob sklenitvi kupo-prodajne pogodbe nakazali 30 % ocenjene vrednosti, razliko pa bodo poravnali v treh letih. Z izkupičkom med 100 in 160 tisoč markami v tolarški protivrednosti, bodo v Delamarisu odplačali dolg za ladji Droga I in Droga II (za lov plave ribe).

Sicer pa so v edini slovensko predelovalni ribji industriji začeli s sanacijskim programom kot odrazom trenutnega stanja na trgu. Ni skrivnost, da je izguba nekdanjega jugoslovanskega tržišča prizadela tudi Delamaris. Večja usmeritev na zunanje, to je konvertibilne trge, ne gre čez noč, za dosego tega cilja so potrebna leta. Res je, da so Izolani še lani prodali na tujem do 80 % celotne proizvodnje, v glavnem ribje konzerve, res pa je tudi, da takšen izvoz ni prinašal večjega denarja. Delo zaradi dela pa ne pomeni nič drugega kot počasno hiranje.

Da se v Delamarisu pospešeno pripravljajo na drugačno, ekonomsko učinkovitejšo proizvodnjo, je moč soditi tudi po začasnih prepovedi ulova, kar ne pomeni nič drugega kot to, da so skladišča (hladilnice) polne rib in da je dodaten ulov lahko samo breme pri postopnem uvajanju novih proizvodnih zamisli. Prilagajanje potrebam trga tudi v Delamarisu ne bo brez posledic. Zaenkrat jih bodo občutili predvsem ribiči, ki bodo za čas izrednih razmer (ko je lov prepovedan) ostali brez denarja. Znano je, da je velikost ribiške plačilne kuverte odvisna predvsem od učinka pri ulovu; večji lov - več denarja in obratno. Kasneje naj bi racionalizacija udarila tudi drugam. Kako, kje in v kakšni meri, pa je že druga zgodba.

rent a IOPAta

(VO) Kriza gradbeništva ni nikakršna posebnost na obali. Novih, večjih naložb, s katerimi naj bi tudi v Izoli odprli tako potrebna delovna mesta, ni. So pa že znamenja, ki kažejo, da stopicanje na mestu ne more trajati dolgo. Med te kazalce (ki pa jih ni moč meriti z ekonomskimi izračuni) sodijo različne aktivnosti, ki bodo prave rezultate dale šele čez čas. Sem sodi tudi ustanavljanje novih mešanih podjetij, katerih osnovna naloga je omogočiti novim podjetnikom lažji štart in konkurenčnost (ki ne pomeni nič drugega kot padec cen ob višji kakovosti).

Eno takšnih podjetij, ki si je za sedež izbralo Izolo, je družba Renting. Delovala bo na področju izposojanja gradbenih strojev in drugih pripomočkov, brez katerih v gradbeni dejavnosti ne gre. Povezava z italijanskim poslovnim partnerjem, ki ima na področju izposoje nekaj letno tradicijo, je Izolanom omogočila, da lahko danes na slovenskem trgu ponudijo naj sodobnejšo gradbeno opremo. Znano je, da je v gradbeništvu težko v popolnosti načrtovati, saj so potrebe gradbincev zaradi specifičnosti terena, različne. In ko se pojavijo potrebe po specialnih strojih, je treba pač ukrepati.

V preteklosti - ko je bilo še dovolj denarja za nakup osnovnih sredstev, teh težav ni bilo, pravijo v izolski družbi. Danes pa bi brez novega načina - izposoje strojev - gradbinci tako družbeni kot zasebni, težko prevzeli zahtevna dela in še težje preživeli. Ideja, ki se je pred letom rodila v Izoli, se je že potrdila v vsakdanji praksi. Sklenjene pogodbe kažejo, da so v Rentingu z novostjo, lahko bi rekli z inovacijo, uspeli postaviti temelje novemu načinu razmišljanja v gradbeništvu in kar je za nas občane še najbolj važno - približati cene gradbenih storitev tistim, ki jih sicer poznajo v razvitem svetu. Normalno, brez preračunavanja v tolarje in brez primerjav z zahodnim standardom.

DALEČ od koRITA

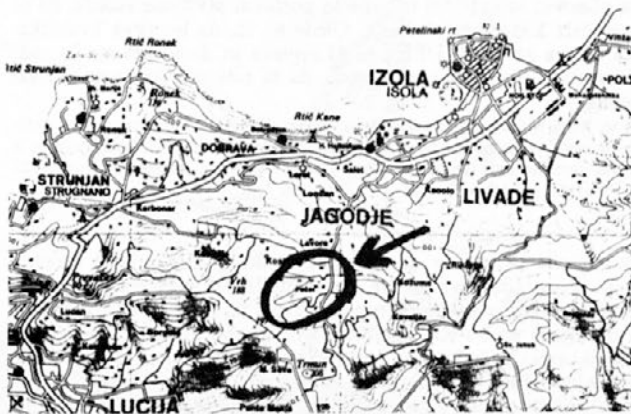
Kaj pomeni voda najboljše vedo tisti, ki je nimajo. In takih je v izolski občini še nekaj. Razvoj mesta, ki se je v zadnjih letih razširilo v smeri Jagodje-Dobrava, je nove stanovalce nagradil z vsem udobjem, ki ga zahteva sodoben način življenja. Poleg strehe nad glavo, so "prišleki" prišli do vode, elektrike, kanalizacije. Te sreče pa še do danes niso spoznali krajanje starega Jagodja.

Za ime ulice Casanova, ki teče od nekdanjega spomenika (Kapitel) vse do spodnjega dela Malij, vedo le tisti, ki so se v te kraje naselili pred več kot sto leti. Danes živi na tem prostoru še 70 krajanov v 20 hišah. Do teh prebivalcev vodi ozka pot, ki so si jo za silo uredili. Njihovo skupno delo je tudi elektrifikacija, sicer bi si morali pomagati s petrolejkami in svečami, tako kot so to počeli njihovi predniki. Zahvaljujoč prav njim so se tu ohranili še vodnjaki, ki so polni le takrat, ko obilno dežuje. Sodobnost je v te, ne tako oddaljene kraje prinesla tudi hidroforje, ki so sicer zlata vredni samo takrat, ko ni redukcij elektrike.

Da bi se izognili odvisnosti od višjih sil (dež, redukcija) in si zagotovili normalne pogoje dela in življenja, so krajanje starega Jagodja večkrat opozarjali na krajevni skupnosti in občini, da je že skrajni čas, da tudi k njim priteče voda iz pip. Žal so bila ta opozorila brez rezultata. Z vsako menjavo oblasti (beri vodilnih v občini in KS) se je ta problem samo prelagal na boljši čas. In danes, ko prehajamo v 21. stoletje še nič ne kaže, da bi se pri odgovornih kaj spremenilo. Ugotovitev, da ni denarja za postavitev cevovoda - od novega rezervarja nad Jagodjem bi bilo potrebno do prve hiše potegniti cevovod le 500 metrov do prve hiše, za celovito oskrbo tega območja z vodo pa še nadaljnjih 1.500 metrov - je morda v tem trenutku resnična. Vendar pa ima ta resničnost povsem drugo težo, če vemo, da so najmanj štiri generacije, ki so živele in nove, ki še živijo v tej krajevni skupnosti od svojega dela v izolskih tovarnah in iz kmetijske dejavnosti vsa ta leta prispevale denar za številne družbene potrebe.

Ob spoznanju, da so bili prevarani, jim je danes prekipelo. Upravičeno, saj se je njihov denar stopil v različnih projektih, ki z vodo na višinskem predehu KS Jagodje-Dobrava niso imeli nič skupnega. In kot nam je za Mandrač pripovedoval domačin iz pozabljenega dela izolske KS, je treba krivice odpraviti. Pri postavljanju cevovoda in s tem pri razreševanju pereče problematike pa lahko investitor računa tudi in predvsem na pomoč krajanov.

Vlado Ostrouška



JAMARISKA

V senci teh čudovitih dreves na poti k Svetilniku smo uredili prijeten lokal s toplimi in hladnimi napitki, sladoledi in vsem, kar si tako pogosto zaželite na kopanju, sončenju ali ob sprehodu.

IZBERITE SVOJ DELČEK SONCA
V NAŠI SENCI!



PROGRAM SVETOVNEGA PRVENSTVA JADRNIC RAZREDA EVROPA – IZOLA

ODPRTO PRVENSTVO – OPEN WEEK

Nedelja	28.6.	09.00	Prijave in meritve
Ponedeljek	29.6.	09.00	Prijave in meritve
		10.00	Otvoritev
		11.00	Srečanje vodij ekip
		14.00	1. plov
		19.00	Tiskovna konferenca in družabni večer
Torek	30.6.	11.00	2. in 3. plov
		19.00	Tiskovna konferenca in družabni večer
Sreda	1.7.	11.00	4. in 5. plov
		19.00	Tiskovna konferenca in družabni večer
Četrtek	2.7.	11.00	6. in 7. plov
		19.00	Tiskovna konferenca in družabni večer
Petek	3.7.		Rezerviran dan za izvedbo nadomestnih regat, počitek in organiziran izlet.
		19.00	Zaključna prireditvev, tiskovna konferenca in družabni večer

SVETOVNO PRVENSTVO

Sobota	4.7.	09.00	Prijave in meritve
		11.00	Srečanje vodij ekip
		19.00	Družabni večer
Nedelja	5.7.	09.00	Prijave in meritve
		17.00	Svečana otvoritev prvenstva
		18.00	Družabni večer
Ponedeljek	6.7.	11.00	1. plov
		17.00	Letna skupščina tehn. odbora IECU
		19.00	Proglasitev zmagovalcev dneva, tiskovna konferenca in družabni večer
Torek	7.7.	11.00	2. in 3. plov
		17.00	Letna skupščina IECU
		19.00	Proglasitev zmagovalcev dneva, tiskovna konferenca in družabni večer
Sreda	8.7.	11.00	4. plov
		19.00	Proglasitev zmagovalca dneva, tiskovna konferenca in družabni večer
Četrtek	9.7.	11.00	5. plov
		19.00	Proglasitev zmagovalcev dneva, tiskovna konferenca in družabni večer
Petek	10.7.		Rezerviran dan za izvedbo nadomestnih regat, počitek ali organiziran izlet.
		19.00	Družabni večer
Sobota	11.7.	11.00	6. plov
			Proglasitev zmagovalcev dneva, tiskovna konferenca in družabni večer
Nedelja	12.7.	11.00	7. plov
		20.00	Zaključek prvenstva, tiskovna konferenca in skupna večerja

SPREMLJEVALNE PRIREDITVE

Nedelja, 5.7.-Otvoritev: Piščaci, mažuretke, pihalni orkester (Izola)Kumar, Agropop / Alga-razstava Stanko Kovačević

Ponedeljek, 6.7.-Big Band Izola in Mia Žnidarič

Torek, 7.7.-Alberto Gregorič in ans. Amerika

Sreda, 8.7.-Don Mentony Band

Četrtek, 9.7.-Obalni oktet, folklor (Piran, Buzet),

Petek, 10.7.-Vlado Kreslin&Beltiška banda

Sobota, 11.7.-U redu, Rdeči baron, Saša Gerdej, Sašo Hribar, ognjemet

Nedelja, 12.7.-Silvio Donati Jazz Group

mandraČEVI veČERI

MANZIOLIJEVA PALAČA od 29.6.-11.7.

Vsak večer od 21.30-22.30 ure

ISTRA V RISBI,FOTOGRAFIJI IN GLASBI-TRIO PIŠČACI/IZOLA MESTO BREZ RIBICEV-NIGHT SPIRITS/SVETOVNO PRVENSTVO-JAZZ TRIO/IZOLA FILMSKO MESTO- ZEBRA IMAGO/NK BELVEDUR V EVROPI-ZDENKO ČOTIČ/OBNOVA STAREGA MESTA- SEDMINA/MANJŠINA V LASTNEM MESTU-PEVSKI ZBOR/KAJ PA DRUGI SPORTI- TRIO KITARISTOV/POGOVOR Z DOBRIMI LJUDMI-HARMONIKAR SREČKO/ZA NOVO SOLO-KITARSKI DUO/ZVEZDE IN PODOBNO-KITARIST ENZO/DROGA PRI NAS DOMA- ENIS/IZOLA ZDRAVO MESTO-OKTET

Natančnejši program bo objavljen na plakatih in v dnevnih sredstvih obveščanja. PRIDITE IN SODELUJTE!

Svetovno prvenstvo jadrnic Evropa je vsako leto, tudi po dvakrat, saj so jadranci tega razreda včlanjeni v dve organizaciji. Zadnje prvenstvo zveze IECU (International Europe Class Union) je bilo to zimo v Braziliji, zdaj pa je na vrsti Izola. Jadrancev tega razreda je vse več, saj gre za hitre enosede, ki so logično nadaljevanje jadriranja na Optimistih. Se posebej hitro se večja število ženskih tekmovalk, saj je Evropa postala olimpijski razred in bodo tekmovalke letos prvič nastopile na Olimpijskih igrah.

OPEN WEEK je predtekmovanje svetovnemu prvenstvu, ko lahko nastopi neomejeno število tekmovalcev iz vsake države. Zato mora organizator včasih pripraviti celo po več regatnih polj. Moški in ženske jadrajo na ločenih poljih.

SVETOVNO PRVENSTVO je glavno tekmovanje na katerem lahko sodeluje le določeno število tekmovalcev iz vsake države. Tudi tu sta regatni polji ločeni, saj tekmujejo za moškega in ženskega svetovnega prvaka.

Verjetno bodo jadranci dokaj oddaljeni od obale, da bi organizator omogočil enake pogoje za vse tekmovalce (vpliv obale je velik in so domači tekmovalci lahko v prednosti), dnevno vozijo po eno do dve regati, čas trajanja pa je odvisen od vetra. Rezultati se seštevajo, nato se odštevajo slabše regate. Pri enakem številu točk šteje boljša uvrstitev v zadnji regati. Jadranci so lahko diskvalificirani (prehiter start, nepravilna vožnja, nedokončana vožnja) zato ima komisija za proteste veliko dela.

Favoriti so Skandinavci, Italijani, Španci, med dekletki pa so v vrhu tudi ZDA in Nova Zelandija. Skratka, pred Izolo bo vroče, od domačih jadrancev pa lahko največ pričakujemo od Vesne Dekleva in Mavricija Benčiča.

nogoMET ŠE TRAJA

Kljub visokemu porazu v zadnjem kolu prvenstva (4:0 z Olimpijo),lahko rečemo, da to ni vrglo prevelike sence na celotno sezono NK Belvedur Izola. V klubu so dosegli enega svojih največjih uspehov z osvojitvijo tretjega mesta in uvrstitvijo v pokal UEFA-e. Začel pa se je že prestopni rok in uprava sklepa nove pogodbe. Z ustanovitvijo samostojne Nogometne zveze Slovenije in s sprejemom le te v FIFO in v UEFO so vsem igralcem prenehale veljati stare pogodbe in zato bodo vsi morali skleniti nove. Z gotovostjo lahko trdimo da bo izolski klub zapustil Bičakčič, na "transfer" listi so Omanovič,Spasevski in Jerman, lahko pa se jim pridruži še kakšno novo ime. In o čem govori ulica (uprava je seveda pametno tiho):

Menda se dogovarjajo z Benedejčičem, ki pa je postavil previsoko ceno,tako da so pogajanja trenutno obstala. V začetku tedna naj bi se začeli pogovori z Galičem, ki ima precej nižjo ceno, tako da je dogovor zelo možen. Zanimiv je bil tudi Jermaniš, ki pa je očitno zadovoljil in bo (skupaj z Gliho in Verdenikom) odšel na Japonsko. Iz Kopra so prestopili še: Rudonja, Zobec in Čotar in, kot pravi trener Marjon, ne bodo osamljeni.

Možnost odhoda napovedujejo: Ružnič (Olimpija,Maribor), Mekič (Maribor) in Zelko (Koper,Olimpija) edini razlog odhoda pa so pogoji, ki jim je klub ponudil za podpis pogodbe. V Izoli namreč nudijo manj kot drugi klubi, saj uprava vstraja pri manjši odkupnini in zagotovljenih premijah. Želku je celo Koper ponudil veliko boljše pogoje, kot Izola, čeprav je bil nosilec njene igre. Igralce menda moti, da so enako vrednoteni kot uprava, tako da imajo vtis, da so v klubu zaradi uprave in ne obratno.

Poseben problem NK Belvedur Izola pa je ureditev oz. rekonstrukcija stadiona, predvsem igrišča. Obstajata dve možnosti: da se sedanje igrišče popolnoma razrije, uredi nova podlaga oz. drenaža ter na njej nov tepih. Ob tem bi bilo treba urediti tudi manjšo igralno površino kot pomožno igrišče za rokometno dvorano. Druga možnost je delno popravilo že obstoječega igrišča, kar pa je vprašljivo, saj ga bo treba čez tri ali pa več mesecev spet popravljati. Seveda bo treba obnoviti in razširiti tribune in postaviti plastične sedeže, da bi se povečala kapaciteta stadiona. Glede na to, da bo prva kvalifikacijska tekma za pokal UEFA že 19.avgusta in da se prvenstvo začne 16.avgusta bo treba kar pohiteti, da bi bila vsa dela pravočasno končana.

Pa še to. Klub bi brez sponzorja (Nevio Tripur - Belvedur) finančno težko preživel to sezono, to pa seveda ne pomeni, da se v občini ne bi lahko zganili in z malo več razumevanja (če že ni pomoči) ocenili letošnje uspehe nogometašev,ki bodo ime Izole ponesli v Evropo.

Mladen Sirotič

Humanitarna prireditve za begunce iz BIH, ki so jo v sportni dvorani organizirali igralci NK Belvedur Izola, Rdeči križ Izola in Jadran(Todka) je popolnoma uspela. Zbrali so natanko 44.950 SIT, s tem denarjem pa bo RK kupil osnovna živila, ki jih je že pričelo primanjkovati. V športnem programu so si gledalci, ki se jih je zbralo blizu 700, ogledali šest zanimivih tekem. V prvi so se pomerili Veterani NK Izole in Sodniki, po zanimivi in na trenutke grobi tekmi pa so sodniki slavili s 3 proti 1. Novinarji Obale, za te so igrali tudi trije novinarji iz Canale 5, ki so se vrnili iz Sarajeva so premagali Zmajčke z 2 proti 0. V tekmi med policaji in KS Korte gledalci niso videli golov, uprava NK je premagala upravo rokometnega kluba s 3:1, v večernem sporedu pa so se najprej pomerili Ribari in Tifozi. Zmagali so slednji (v glavnem igralci NK Koper), v tekami med NK Izola in NK Koper pa so Izolani slavili s 3:1.

Organizatorji se zahvaljujejo za pomoč: Kava bar TINA Koper,Diskont GROSIST Bajt M., Veljku,ki je prispeval pivo za hujšanje, Alenu (Porčen) in njegovi ekipi za ozvočenje. Še posebej pa Rokometnemu klubu Izola za uporabo dvorane in slačilnic s tuš!



Pred vami je fotografija za katero ste mislili, da je ne hoste še dolgo videli. Na njej je zbrana ekipa RIBARI, ki je sodelovala na dobrodelni prireditvi za nakup hrane za begunce iz BIH. Ali se vam res zdijo tako strašni, da bi jih bilo treba kriviti za vse, kar se v Izoli slabega zgodi. Ravno obratno. O njihovi nebojevitosti govori tudi podatek, da so izgubili z reprezentanco koprskih TIPOZOVI, za katere pa so v bistvu igrali aktivni nogometaši koprskega prvoligaša. Kaj hočete. Strah ima velika usta.

ČAKULE

Napovedanega nogometnega turnirja med SO Izola, Piran in Koper ni bilo. Občinarji so se namreč prestrašili že slabega vremena. Turnir ima lepo prihodnost. Zaenkrat sicer nastopajo le 3 ekipe, po sprejetju zakona o novih občinah, pa jih bo najmanj devet.

Dobrodelna športna prireditev v izolski dvorani je navrgla nekaj zanimivosti: Edini, ki so se topli so bili nogometni sodniki, edini ki ni hotel plačati vstopnine je bil izolski Dedek mraz, predsednik rokometnega kluba, Jadran Furlanič, pa si je naložil - nogo.

Predsednik izolskega izvršnega sveta Jože Črnelič, kot vse kaže, ne bo mogel govoriti na otvoritvi svetovnega prvenstva v jadraniu. Ormenjenega dne je namreč planiral obiranje breskev. Zadnji naliv je Izolo spet spravil pod vodo. Nekateri pravijo, da je šlo za predvolilno potezo Jelincičeve narodne stranke, saj so starejši Izolani zatrjevali, da je za časa Musolinija mestna kanalizacija delovala bolje kot danes.

Nekdanji Izolan Edi Keleri je premeril čeljust priseljenemu Izolanu Trajčetu. Očevidci pravijo, da ni šlo za mednacionalni ampak za medalkoholni spor.

Propagandna služba svetovnega prvenstva je natisnila tako velike plakate, da so se trgovci znašli v zagati. Če ga ne nalepijo so ignoranti, če ga nalepijo v izložbo pa se ne vidi, kaj pravzaprav prodajajo.

Občani so nas opozarjali, da je asfalt na ovinkih pod Belvederjem tako gladek, da zlahka zletiš s ceste. Ker jim nismo čisto verjeli smo zadevo želeli preveriti še sami in zdaj ima Tomaž razbit avto, Roman porezano uho in oteklo koleno, Matjaž pa počeno medenico. Zdaj verjamemo.

Avtor člankov v Primorskih novicah, ki opisuje priprave na svetovno prvenstvo v jadraniu, se nekoliko posmiha na račun slogana: Izola, mesto z nasmehom. Verjamemo, da njemu res ni do smeha.

Stanovanjski ni dovolj, da pobira dobre najemnine. Zdaj so šli še v proizvodnjo in zainteresiranim ponujajo odkup propagandnih panojev. Dragiša, ki je očitno avtor te zamisli, že lovi žrtve. Nas je nategnil za dve, nekoga večjega navivneža pa menda kar za 12 panojev.

Nogometaši se selijo na morje. V četrtek so po slovenskem morju križarili (kako neizmerno se to sliši) nogometaši Olimpije, v soboto pa je Izolane povabil na svojo 35 metrsko jadrnico Nevio Tripar (Belvedur). Po prepevanju sodeč igrajo nogometaši Olimpije še vedno v Jugoslovanski ligi.

Med nogometaši Olimpije je bilo videti tudi našega župana Zvonka Grahka, direktorja Delamarisa - Vinka Franetiča in podpredsednika NK Izola - Sandija Oblaka. Pa brez skrbi. Slednji je bil tam le kot zastopnik Adriatica, Franetič je delal primerjavo med sardelami in mipovim pršutom, župan pa je degustiral črno. Videti je bil zadovoljen.

Občani nas sprašujejo ČE, KJE in KDAJ oddaja Radio Morje. Zaradi lastnega pomanjkanja informacij lahko odgovorimo le načelno. Torej: Načelno DA, načelno na frekvenci 93.4 MHz, načelno 24 ur na dan. Zlobneži pravijo, da je moč oddajnika prilagojena velikosti morja.

ČIK-ČAK

Najemniki stanovanj in poslovnih prostorov smo tudi ta mesec doživeli olajšanje. Tudi tokrat Stanovanjsko podjetje ni povišalo najemnin ampak so jih le uskladili z republiško ugotovljeno rastjo stroškov. Filozofija je zanimiva. Ko se povečajo stroški se povečajo najemnine, zaradi tega se spet povečajo stroški in zato je treba povišati najemnine. Ni slabo, kaj?

Izolska komunala je naročila 100 novih občinskih zastav. Vsaka od njih stane nekaj več kot 4000 Sit, zato jim bodo verjetno vgradili alarmne naprave.

Sicer pa so za dan državnosti Izolo krasile v glavnem slovenske zastave, manjšinske pa so bile razporejene po proporcionalnem načelu. Lahko bi rekli, da so bile tudi njihove zastave manjšina.

Potem ko so različne raziskovalne skupine že nekajkrat izpraznile portoroško turistično blagajno z izdelavo vrhunskih projektov razvoja turizma, ki jih nato nihče ni mogel uresničiti, so zdaj udarili na podeželje. K sreči je "znanstveni projekt" Korte, ki je dokazal, da bi se tam lahko šli kmečki turizem, plačala republika.

Izolski Demokrati bodo čez poletje malo bolj mirovali, saj se njihov predsednik odpravlja v Anglijo. Verjetno gre za študijsko potovanje, saj je Anglija dežela, kjer je demokracija spočela mlade.

Letni kino Arrigoni bo tudi letos pričakal turiste pripravljen kot druga leta: z visoko nepokošeno travo, razpadajočimi klopni, potrgano ograjo in seveda, brez kinopredstav.

Delavci v Simonovem zalivu so čisto zmedeni. Z vsakim novim objektom, ki ga dajo v najem zasebnim lastnikom, se jim višajo plače. Zdaj bi najraje postali kar RENT-A-HOTEL podjetje.

Investitorjem v staro mestno jedro še zdaj ni jasno ali je moratorij na gradnjo gostinskih lokalov odpravljen ali ne. Predvsem pa jih zanima, če bo kdo izračunal in predstavil učinek enoletnega moratorija, ki ga je sprejela občinska skupščina.

Tisti, ki so trdili, da predsednik občinske skupščine in predsednik občinske vlade komunicirata le preko tajnice so v delni zmoti. Res za komunikacije skrbi tajnica, vendar ne občinska ampak tista na republiškem ministrstvu za okolje in urejanje prostora.

Ugotovili smo, da obnova voznih parkov izolskih gradbincev poteka hitreje od obnove Izole.

Nekateri občani zamerijo Delamarisu, da se je odrekel gostišču na Lonki in štantu na prazniku pomladi. Dobili smo tudi pojasnilo. Lokalu so se odrekli zaradi visoke najemnine, ki jim jo je zaračunal najemnik Lonke, udeležbi na prazniku pa zaradi revolta nad ravnanjem občine, ki takšno odiranje dopušča.

Splošna banka Koper kar trmasto vztraja pri nemogočem urniku poslovalnice ob tržnici. Ta je popoldne odprta od 15. do 17. ure, ko so njihovi varčevalci na kosilu ali na kopanju. Delavke pravijo, da brez protestov ne bo šlo. Torej protestiramo.



Mestni šerif, g. Drofenik, ima kar precej težav s spoštovanjem občinskih odlokov. Tistega o kazni za pljuvanje na tla smo že predstavili, zdaj razmišlja o tem, kako loviti pse, ki hodijo naokrog brez gospodarjev in brez nagobčnikov, od občinske vlade je dobil nalog naj odvaja avtomobile parkirane na Kidričevem nabrežju, Vida mu toži, ker sosedje nad njenimi gosti sušijo gate itd. itd. O tem, da to delo res ni blažev žegen priča tudi fotografija z akcije Očistimo naše mesto. P.S. Upamo, da bo šerif vsaj to vest razumel kot pohvalo in nam tokrat ne bo treba kupovati tekočih odpustkov.



quEL DEQUEL

In una città dalle spiccate tradizioni operaie e dalle profonde radici marinare, com'è Isola, ogni tassello nel campo dell'arte rappresenta una conquista culturale di notevole valore e se poi questo tassello è una scultura dello spessore artistico del bronzo di Dequel, allora la conquista assume a valore inestimabile. L'opera di Oreste Dequel è, infatti, opera di un artista che non violentava la materia, che non l'asserviva, che non la costringeva a ubbidire; lui semplicemente la seguiva, l'accarezzava, l'amava perché essa stessa a lui pareva vita, prima ancora che riuscisse a trasformarla in figura. Dequel ha nella sua scultura conservato la perennità della "Presenza umana". Essa è fondamentale per lui perché normale, elaborata in una vita ricca, aperta alle lotte, patriottica quando necessario, poi costante nel raggiungimento della sua vocazione. La sua scultura è sana, profonda nell'autenticità del dire. Da questa sobrietà senza condiscendenza né lassismo nasce la sua originalità possente.

Questa di Isola è un'opera di Dequel giovane, appena fresco di laurea, e un'opera dedicata alla solidarietà, e un invito all'umanità ad opporsi alla sofferenza delle genti. È un'opera a suo tempo fortemente voluta dai nostri concittadini che la finanziarono con il loro contributo volontario. È però una scultura sofferta, una scultura che ha vissuto un'odissea nei confronti della quale di Ulisse è stata un'avventura di breve durata. È infatti, del 1953 la sua creazione, e dal 1955 che attendeva un suo posto deputato nella nostra cittadina. Meglio tardi che mai, è proprio il caso di dirlo, Isola ha finalmente reso omaggio al grande artista capodistriano Oreste dequel, a cui va la nostra profonda gratitudine.

Gianfranco Siljan

Oreste Dequel (1923-1985). Nato a Capodistria (S. Marco). Completati gli studi presso l'Accademia di belle Arti di Lubiana iniziò la sua attività in Slovenia. Poi si trasferì a Trieste e successivamente prese fissa dimora a Roma. In seguito ha compiuto numerosi viaggi di studio attraverso le maggiori città d'Europa e d'America. Negli Stati Uniti ha pure svolto dal 1969 una parte della sua attività presso la Contemporary Art Workshop di Chicago. In America, inoltre gli è stata assegnata nel 1974, in qualità di "visiting artist", la cattedra di Belle Arti all'Università di Iowa City. Pittore e scultore, aveva collezionato innumerevoli premi e riconoscimenti ed era noto in tutto il mondo: lo storico edificio di danville, in Virginia, dove fu firmata la pace che pose fine alla guerra di secessione americana, ospitò una sua mostra che ebbe un clamoroso successo così come quella che aveva allestito a Chicago. Oltre che a Trieste, le sue personali furono ambientate a Milano, Spoleto, Bologna, Sidney, Zurigo, Londra, Brema, Nizza, Salisburgo e in altre metropoli. Per non parlare di quelle di Saint Paul

A Hilove KOrTE

Pod geslom Pozdravljena Slovenija, dežela še neizkoriščenih priložnosti je skupina NOV'NA - STUDIO PODEŽELJA d.o.o. iz Raven na Koroškem na pobudo republiškega ministrstva za turizem in gostinstvo prevzela nalogo za pripravo in izdelavo kompleksnega programa razvoja turizma v zaledju Izole. Na dan solsticija je skupina predstavila projekt pod geslom Iskanje ahilovega zaklada, ki ga je, skupaj z na novo formirano INTERESNO SKUPINO aktivnih krajanov, postavila na kmetijah Klavdija Kotrleta in Klavdija Medoša. Idejna zasnova sloni na tradiciji, vinu in oljki, s katero bi ustvarili tematsko turistično pot iz vinogradov in nasadov do pristanišča San Simon - skozi različno časovno obdobje - ki bi lahko povezovalo dele slovenske obale (predvsem Izole) z zaledjem.

V bistvu gre za turizem na kmetiji, ki pa naj ne bi bil po običajnih normah, ampak urejen v duhu predantičnega časa s puodarkom na rekonstrukciji Kaštelirja v otroško igrišče. Srednjeveško dobo bi predstavljala stara krčma na stari istrski kmetiji in nazadnje še organizirana prodaja doma pridelanih izdelkov (sokovi, siri, maslo...) na posestvu Tatjane Kodarin, Pucer Marino pa bo so s svojimi konji skrbel za trekking iz obale v zaledje. Za obogatitev ponudbe je iz kulturne dediščine in naravnih darov prebujena stara, a preizkušena metoda shranjevanja vina in olja v amfore in lončene posode, ki jih že izdeluje Zvonko Bizjak iz Izole.

Prvi že realizirani korak je bila predstavitev in pokušina kortežanske kuhinje, s katero so gostitelji uspeli prepričati, da je ta ideja lahko vabljava za vsakega gurmana in ljubitelja naravnega okolja. Dan solsticija se je prevesil v noč ob kresu z željo, da bo prinesel dobro letino vina, oljk...

Mirjam Furlan - Breč



de Vance, sulla Costa azzurra, dove trascorse lunghi periodi di vacanze negli ultimi anni della sua vita.

La posa del monumento alla solidarietà è stata resa possibile grazie al contributo delle seguenti aziende e istituzioni: Istra Benz-Capodistria, Casino-Portorose, Adriatic-Capodistria, Jestvina-Capodistria, Droga-Portorose, Consiglio esecutivo dell'Assemblea del comune di Isola, Doro-Isola, Comunità degli Italiani di Isola, Stavbenik-sezioni di Isola, Cantiere 2 ottobre-Isola, Azienda comunale-Isola, I tecnici edili: Djuluga e Dragan Rangelov-Isola, L'architetto Marian Vrabec. A tutti un sentito grazie da parte dell'Assemblea del comune di Isola.

Teden starejših občanov

PONEDELJEK, 6.7.1992 Ob 10. uri - svečana seja izvršnega odbora in pripravjalnega odbora za izvedbo 12 "TEDNA STAREJŠIH OBČANOV" "Na sejo so vabljeni predstavniki Skupščine občine Izola", Komisija za za sosedsko pomoč pomoč pri društvu upokojencev bo s pomočjo Centra za socialno delo začela z obiski bolnih in nepokretnih članov v domovih upokojencev, bolnici in tistih, ki so v v domači oskrbi. Delo bo potekalo ves teden

TOREK, 7.7.1992 - DAN ODPRTIH VRAT v Domu upokojencev v Izoli (Kosovelova ulica). Dan bo posvečen stanovalcem doma, kjer se bodo vrstile kulturne in družabne prireditve. Ob 10 uri bo posebna delegacija Društva upokojencev Izola obiskala stanovalce doma in jim izročila simbolična darila. Ob 17 uri bosta nastopila ženski in mešani pevski zbor Društva upokojencev Izola, nato bo sledilo družabno srečanje stanovalcev, gostov in delavcev doma.

SREDA, 8.7.1992 Ob 17 uri bo posebna delegacija društva upokojencev Izola obiskala izolske stanovalce v Obalnem domu na Markovcu v Koprju. Sledil bo tudi kratek kulturni program.

ČETRTEK, 9.7.1992 Ob 19. uri bo v hotelu "DELFIN" koncert posvečen 40. obletnici društev upokojencev Izola, 45 obletnici priključitve Primorske in 10. obletnici hotela "DELFIN". Kolektivno Delfin bomo izročili priznanje za uspešno poslovanje in sodelovanje z društvom upokojencev.

PETEK, 10.7.1992 - Dan bo posvečen športu in rekreaciji. Ob 9. uri bo srečanje športnikov društva upokojencev Izola in društva invalidov Izola, ter društva upokojencev iz Kopra (pomerili se bodo v balinanju in šahu). Ob 14. uri bo podelitev priznanj za sodelovanje in kosilo za športnike (v Stavbenikovi menzi v Izoli)

SOBOTA, 11.7.1992 - Ob 18. uri bo koncert posvečen zaključku Tedna starejših občanov in občinskemu prazniku 11. juliju. Sodelovala bosta: mešani pevski zbor iz Ilirske Bistrice in ženski mešani zbor Izola. Po koncertu bo družabno srečanje.

ARTFOTO

COLOR LABORATORY

Tomažičeva 10

66310 IZOLA

tel.:066/63-552 int. 392 066/65-250

color fotografije v 1 uri
color photos in 1 hour
sviluppo fotografie in 1 ora
photoschnelldienst (1 Stunde)
8.00-21.00
sob./sat./sab./sam. 8.00-16.00 /
ned./sun./dom./son.17.00-21.00

discount



GROSIST
BAJT MILOVAN
Izola, Dantejeva 2
Tel. 62-721

GOSTJE Z VSEH KONCEV SVETA
SO PRIŠLI V NAŠE MESTO.

MORDA BO KATERI VSTOPIL
TUDI SKOZI VAŠA VRATA. STE
PREPRICANI, DA IMATE V
HLADILNIKU STEKLENICO
HLADNE ALKOHOLNE ALI
BREZALKOHOLNE PIJAČE ?

**YOU NEED SOME FRESH
ANALCOLICS? LOOK FOR
OUR DISCOUNT PRICES!!**

**BEVANDE FRESCHE A
BUON PREZZO !**

Cvetličarna ORHIDEJA

Za žalost in za veselje, za ljubezen in za slovo, za
pozornost in za navado, za pozdrav in kar tako.

Cvetje lahko govori namesto vas.

FIORI / FLOWERS / BLUMEN

Vsak dan NON STOP
ob nedeljah od 8. do 11. ure
KRISTANOV TRG 4, Tel. 61-606

Fotooptika RIO



STE OPAZILI, KOLIKO NOVIH, MLADIH
LJUDI JE V NAŠEM MESTU ?
NISTE ? POTEV PA ZARES MORATE K NAM.
Z NAJSODOBNEJSIMI STROJI VAM BOMO
IZMERILI DIOPTRIRJO, VAM SVETOVALI IN
PONUDILI BOGAT IZBOR LEČ ALI OČAL.
PROBLEMI CON GLI OCCHIALI? NO, FINCHIE
SIAMO NOI!
HAVING PROBLEMS WITH GLASSES? HERE
WE ARE TO HELP YOU!
FOTOOPTIKA RIO - Ljubljanska 24,
Tel.61-403
FOTOGRAFSKE STORITVE AD A - Ž.
PHOTO, FOTO

KNJIGARNA, PAPIRNA
GALANTERIJA, LP, CD
PLOŠČE, AUDIO IN VIDEO
KASETE, SPOMINKI,
MAJICE, ROCK-ZASTAVE IN
ČEPICE



**THE BEST MUSIC
SHOP IN TOWN !**

LP, CD, MC, VIDEO,
BOOKS, T-SHIRTS,
BONNETS, SOUVENIRS

TRG. 22 JULIJA 6

TEL./FAX. 066/62-022

ŠPORT SHOP

**Šport
MALA**

TRG 22. JULIJA 1
63-756

SPORTNA
OBLAČILA,
ABBIGLIAMENTO
SPORTIVO,
SPORTKEIDUNG,
SPORTSWEAR
CAMPING, TRACKING,
JOGGING
NON-STOP

ELAN

**VSE ZA ŠPORT
TUTTO PER LO SPORT
EVERYTHING FOR THE SPORTS**

-20 %

**TENNIS, RAFTING, SURF
NON STOP**

VELIKI TRG/PIAZZA GRANDE 10
TEL./FAX. 066/65-650

*JONATHAN
Sportline*



RITOŠA

Senčna 4
tel. 62-266
ženska in moška kolesa,
invalidski vozički
BMX, MOUNTAIN BIKE

SERVIS
IN PRODAJALNA

RENT A BIKE
THIS TOWN IS JUST
BIG ENOUGH
FOR A BIKE !

**EXCLUSIVE
INSURANCE COMPANY
FOR THE WORLD
CHAMPIONSHIP**



GENERAL SPONSOR



Adriatic
zavarovalna družba d.d.
assicurazioni s.p.a.

Ljubljanska cesta 3a, 66000 koper
phone: (066) 33-115, 33-131
telex: (066) 38-200
telex: 34-163 adrico

PRIMORSKA HRANILNICA

FIBA
KOPER

TEL. (066) 38-010
Poslovalnice Koper
FERRARSKA 10
(Ogrlica)
TEL. 38-035
GORTANOV TRG
(Obrtni dom)
TEL. 21-182

KONČNO TUDI V IZOLI !

Zagotovo ste nas že opazili.
V Pittonijevi ulici (ob avtobusni postaji)
smo v ponedeljek 22. junija odprli
nove poslovne prostore

Pri nas lahko odprete ŽIRO ali TEKOČI
RAČUN, VARČUJETE, dobite PLAČIL-
NO KARTICO, dvigate POKOJNINO, na-
jemate KREDITE (tudi obrtniki) in
povprašate za finančne nasvete.

ODPRTO NAJMANJ DO 19.30 URE !
Naj bo to naša čestitka Izolanom ob
skorajšnjem občinskem prazniku.

**nagrada
uganka**



Ker je to izredna številka je izredna tudi uganka. VPRAŠAN-
JE: Kam je razrednik Vlado Barbarič po končanem šolskem
letu odpeljal svoj razred. NAGRADA: Jahanje na lipincu ob
konjušnici Pucer Marina nad Mehanom. Teško, ne ?

MANDRAČ je časopis KS občine Izola
Naklada: 6000 izvodov, cena: 0 SIT
gl./odg. urednik: Drago Mislj
Uredništvo: Neva Zajc, Nataša Benčič-Jelačin, Mirjam Muženič,
Gianfranco Siljan, Vlado Ostrouska, Andrej Šumenjak, Danilo
Markočič
Priprava: Roman Lapajne, GRAFFIT
Oblikovanje: Davorin Marc
Tajnica: Lara Dornio
Tisk: Tiskarna Piran
Naslov: MANDRAČ, Veliki trg 1, tel. 61-139

I L M A N D R A C C H I O

**Mesto z
nasmehom**

**Una citta'
che sorride**

**A Town
with a smile**

**Der Ort
mit Lächeln**



IZOLA ● ISOLA


Ribic
ribje jedi in sadezi morja
piatti di pesce e frutti di mare
Fischgerichte und Meeresfruchte
Fish and diferent Sea Food
Veliki trg /tel.62-033

**Pizzeria
Napa**
THE FIRST PIZZA HOUSE
IN EASTERN EUROPE

Gostilna Trattoria Gasthaus Inn
CANOVA VERDI

Ribe in konjske specialitete
Pesci e specialita di carne equina
Fish and horse meat specialities
Verdijeva 10 /tel. 65-216

Parangal
Restavracija Ristorante
Restaurant
TERASA/TERRAZZA/
TERRACE/TERRASSE
FISH RESTAURANT - GRILL

**Kava bar
"MAJA"**
A nice place to meet
You !
Ljubljanska ulica

Bife »IZOLA«
NELA & ALFREDO VOZILA
 
DRINKS
&
FAST
FOOD

Bife
SKOPJE
napitki, bevande, drinks
TERASA/TERRAZZA/
TERRACE/TERRASSE

Mlečni bar Bar bianco
Milk Bar Milchbar
MLINOTEST
Zajtrkovalnica in slaščičarna
Breakfast and Sweets
Brios e la pasticceria
OMLETTE
Kristanov trg 10

**PIZZERIA
Palma**
Pizza & spaghetti
house
Drevored 1. maja

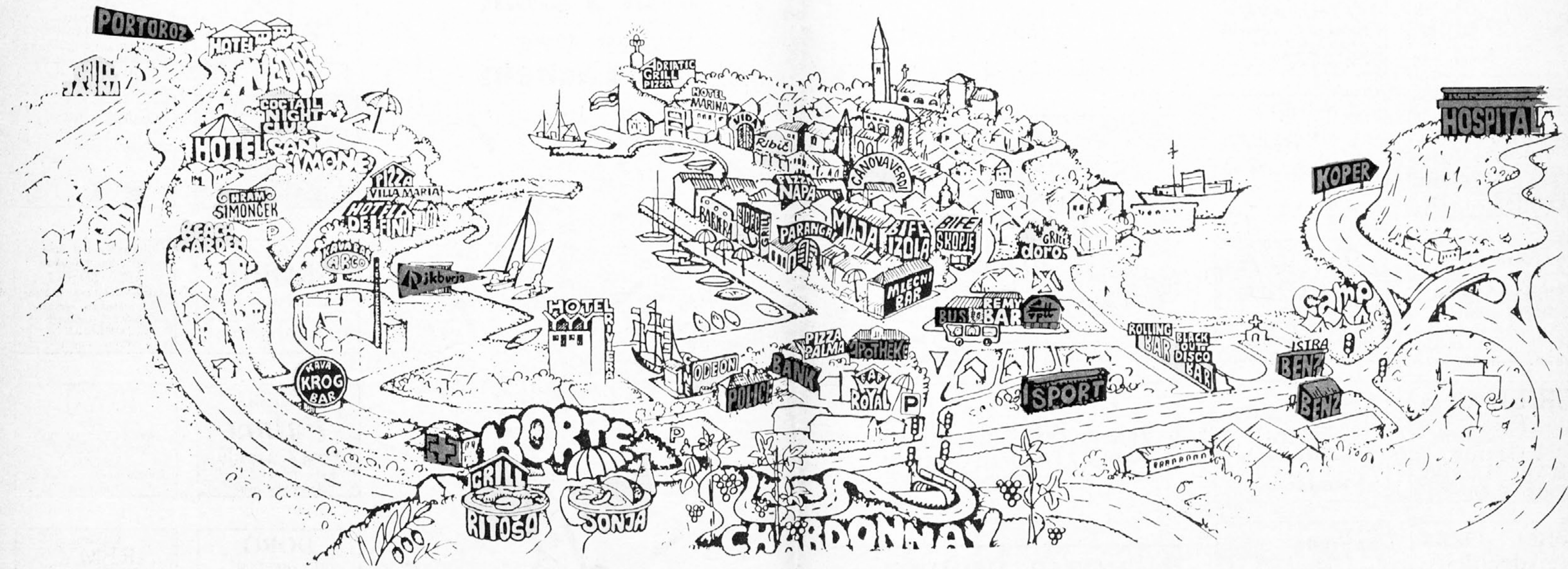
ROYAL
BAR
HOT & COLD DRINKS
SANWICHES & ICE
CREAM
TERASA TERRAZZA TERRACE
TERRACCE

DORO
VRT / GIARDINO /
GARDEN / GARTEN
GRILL No. 1
Silence lives here

KAVA BAR
REMY
DRINKS & FAST FOOD
WE WILL HELP YOU
WAITING FOR A BUS
TRG 29. NOVEMBRA 4

RB
Rolling Bar
OKREPČEVALNICA
BEVANDE - DRINKS

DISCO BAR
BLACK OUT
WHEN YOU WANT
TO MEET SOMEBODY
AT NIGHT



SIDRO

RIBJE SPECIALITETE-
SPECIALITA' DI PESCE-
FISH SPECIALITIES-
FISCHSPEZIALITATEN
terasa/terazza, terrace-terrasse

HRAM "SIMONČEK"

JEDI NA ŽARU IN RIBE
CIBI AI FERRI E PESCI
GRILLA AND FISH
FLEISCH UND FISCHE
Morova 4, Tel. 62-221 (31)

HOTEL BELVEDERE
AUTO CAMP
BAZEN/PISCINA/SWIMMING POOL
PLAZA/SPIAGGIA/BEACH
DISCO

 **night**
COCKTAIL
club

SAN SIMON

 *Gostilna*
Trattoria
PRIJETEN KRAJ V PIVLAZHEM MESTU
TEL. 62 - 459
TERASA/TERAZZA/TERRACE/TERRASSE
domaće specialitete-cucina
casalinga-home made specialities-
einheimische specialitäten

HOTEL MARINA
DANCING
EISS BAR
PIZZERIA PALMA

TEL. +3866/62-631, 62-634, 63-421, 63-432
FAX. 62-012

Kava bar
"ARCO"
Park Arrigoni
Dantejeva 18

 **PIZZA**
VILLA MARIA
TOMAŽIČEVA 10/tel.63-554

HOTELI
SIMONOV ZALIV
BAZEN/PISCINA/SWIMMING POOL
PLAŽA/SPIAGIA/BEACH
TENNIS, MINI GOLF
DANCING

RESTAURANT PARANGAL

TEL. +3866/ 62-221
FAX. 62-222

Kava bar
Krog
DRINKS & MUSIC
Dantejeva 9a tel.61-356

Beach
garden
VRT/GIARDINO/GARDEN/GARTEN
DRINKS & FAST FOOD
Morova 17 /Tel.61-349

HOTEL DELFIN
BAZEN/PISCINA/SWIMMING POOL
PLAŽA/SPIAGIA/BEACH
PIZZERIA

TEL. +3866/ 63-552
FAX. 63-411



GRILL Ritoša
KORTE
WELCOME
TO THE COUNTRY
RESTAURANT

SONJA
Korte
Istrska kuhinja-cucina
istriana-Istrian kitchen-
Istrienküchengüte

GRILL - PIZZA
Adriatic
SVETILNIK-FARO
LIGHTHOUSE
LEUCHTTURM

KAVA BAR
BARIERA
 TERASA
TERRAZZA
TERRACE
TERRASSE

HOTEL RIVIERA
YOUTH HOSTEL
TEL. +3866/ 62-921, 62-925
FAX. 65-495

OKREPČEVALNICA
vida.
 ALJETOVA 3 
PIZZA-FAST FOOD

ODEON
KINO BAR
NAPITKI, BEVANDE,
DRINKS
"Movie time!"

AUTOCAMP JADRANKA
RESTAURANT

TEL. +3866/ 61-202
FAX. 62-528